

LISTENING COMPREHENSION

聽新聞 · 練聽力

——英語聽力訓練

施紹明編著

MR. GENE NEWMAN 講錄

MAS 天健出版公司

LISTENING COMPREHENSION

聽新聞 · 練聽力

——英語聽力訓練

施紹明編著

MR. GENE NEWMAN 講錄

MAS 天健出版公司



- A MAS Publication
- Published by MAS Publishing Co., Hung Kwong Building 2/F
2A Tung Choi Street Kowloon Hong Kong.
 - Printed by the Kun Sang Printing Co. Cheung Sha Wan Factory
Building Block 4 Unit 340-342, Kowloon Hong Kong.
 - © Copyright MAS Publishing Co. 1980
All Rights Reserved No Parts of This Book or Recording Tapes
May Be Reproduced Or Transmitted In Any Form Or By Any Means
Without Permission in Writing From The Publisher.
 - Published & Printed in Hong Kong.

前 言

新聞英語是一種高水準英語，不論是用字、選詞、及其結構皆異於一般日常用語因此許多英文程度很好的人，不一定能夠聽夠聽得懂英文電台新聞廣播，究其主要原因，乃缺乏此類的聽力訓練所致，而坊間亦很難找到此類的自修參考書籍。本教材即針對此一需要，以英文電台新聞廣播稿為藍本，錄製成卡帶，中英對照，並附以解說。熟練本書必可增強你新聞英語聽、看的理解力。

施紹明謹識

一九八〇年元月

新法英語視聽教材

編著：陳容柏

錄音：MISS LIZA COOPER, MRS. MARY P. JACKSON
MISS ALICE BROWN, MISS AMY FANG,
MR. PAUL Y. HOWARD, MR. STEPHEN MARJOS
MR. J. STEWARD

1. 學習英語·基礎課程 STEP BY STEP TO ENGLISH
• 適合初學者·全書三百多頁 附錄音帶三捲 定價港幣七十元
2. 日用英語進階 GRADED ENGLISH CONVERSATION
• 適合初中程度·全書三百多頁 附錄音帶三捲 定價港幣七十元
3. 萬用英語九百句型 900 SENTENCE PATTERNS OF ENGLISH
• 適合高中以上程度·全書五冊 附錄音帶六捲 定價港幣一百五十元

此套教材乃編者費了不少心血，請教過多位對英語教學深具經驗的教授，採用了語言學的研究成果，編纂而成。從簡單淺顯的單字開始，而至日常與英美人士相處交往的應用會話，逐步加深學習程度。

課文均中英對照，以助理解；而每課之後均附有單字片語選解、文法剖析，基本句型練習，對一般讀者所共同易犯的錯誤，更特別提出糾正，務使在學習時，更易領悟接受。

錄音者均為美籍男女教授，發音標準清晰，讀者可一面聽、一面自行模仿，並矯正發音上的錯誤。澈底訓練本身的表達能力，務期能自由地聽、自由地講。

本教材分為三輯，讀者可因應本身的程度，分輯選讀。

希望這套教材，能做你良好的家庭教師，以學會實用的流利英語。

總經銷：



馬佳記圖書發行公司

香港九龍旺角彌敦道103號 電話：K 956699(批發) K 956685(門市)

目 錄

學習指導	7
1. Weather Forecasting 天氣預報	8
2. Vietanmese Completing Blitz Through Cambodia 越共在高棉進行閃擊戰	9
3. U.S. Intelligence Agencies Reorganized 美改組情報機構	11
4. USSR Continues Mil. Supplies to Angola 蘇俄繼續供應安哥拉軍火	13
5. NATO Can Repel Any Warsaw Pact Attack 北約組織力足擊退華沙公約任何侵襲	16
6. Military Conflicts between Algeria, Morocco 阿摩兩國發生軍事衝突	19
7. Plight of the Poorest Countries Still Desperate 最貧窮國家境況仍然嚴重	21
8. Miki Asks U.S. to Make Public Japanese Officials' Names in Lockheed Case 三木要求美國政府公開洛案日官員名單	23
9. Fukuda Calls for Ousting of Miki 福田要求罷黜三木	24
10. U.S. to Take Tough Policy Toward UN Members Opposing Its Interests 美對異己聯合國會員將採取強硬政策	25
11. U.S. Maintains Commitments with ROK 美維持對韓承諾	26
12. Mexico Won't Join OPEC 墨西哥不參加石油輸出國家組織	28
13. ASEAN to Hold Meeting by End of June 東南亞國家協會六月底集會	29

14 .	Japan Welcomes International Resources Bank 日本贊成設立國際資源銀行.....	30
15 .	U.K. Enters Oil Age 英國步入石油時代.....	31
16 .	World Spends More Money On Weapons 全球武器費用日增.....	33
17 .	American Sells 45 Ships to 11 Nations 美售予十一國家四十五艘船隻.....	35
18 .	U.S. on Way to New Record in Arms Sales 美武器銷售將創新記錄.....	37
19 .	OPEC Agrees To Aid Poor Nations 石油輸出國家組織同意援助貧窮國家.....	39
20 .	Expert on Terrorism 專家論恐怖主義.....	41
21 .	Rhodesia's White Regime Falls into Crisis 羅德西亞白人政權陷入危機.....	43
22 .	U.S. Gradually Cutting Military Capabilities 美逐步削減軍力.....	45
23 .	Rumsfeld Warns: Russians Can't Be Trusted 美國防部長警告俄人不可信賴.....	47
24 .	Saudi Tries to Freeze Oil Prices Until End of 1976 沙烏地阿拉伯設法凍結油價至明年底.....	49
25 .	U.S. Army Speeds up Ability to Fire Pershing 美國陸軍加強發射潘興飛彈能力.....	52
26 .	U.S. Govt. Decides To Sell Arms to Egypt 美政府決定售埃及武器.....	54
27 .	NATO: U.S. Should Build New Naval Task Forces 北約組織希望美國建立新特遣艦隊.....	56
28 .	U.S. Leads in Developing Unmanned Aircraft 無人飛機發展美居領先地位.....	59
29 .	Serious Crimes Increase Sharply in U.S. 美國嚴重犯罪案件劇增.....	61
30 .	Ford's New Cabinet Lineup 福特內閣新陣容.....	64

31 .	Kissinger Cancels Trip to Moscow 季辛吉取消莫斯科之行.....	67
32 .	Spain to be a NATO Member 西班牙欲加入北約.....	70
33 .	Oil From Algae 海藻煉石油.....	72
34 .	U.S., USSR To Exchange Economic Experts 美蘇將交換經濟專家.....	74
35 .	OPEC Discusses Fund To Aid Poor Countries 石油輸出國家組織商討援助貧窮國家.....	76
36 .	Soviet Ship Spies U.S. Defense Secrets 俄船探密.....	78
37 .	Western Nations Dominate World Merchant Shipping 西方國家操縱世界商船運輸.....	79
38 .	Loans by IMF Are Excessive 國際貨幣基金貸款過多.....	81
39 .	U.S. Troops to Take Part In Arctic Maneuvers 美軍北極演習.....	82
40 .	Not Every Arab A Millionaire 阿拉伯人並非全是百萬富翁.....	84
41 .	There is Something Wrong with U.S. Economy 美國經濟問題.....	87
42 .	NATO Countries Coordinate Arms Production 北約國家協調武器生產.....	89
43 .	U.S. Aerospace Firms Rely on Overseas Arms Sales 美國航空公司依賴武器外銷.....	91
44 .	UK to be Self-Sufficient in Oil Products 英國石油將能自足.....	93
45 .	U.S. Pursuing No-Win Policy in Africa 美國在非洲採取不求勝利政策.....	95
46 .	New Agreement On Lebanese Ceasefire 黎巴嫩達成新停火協議.....	99
47 .	Imposter Steals Show at U.N. 騙徒冒充外交部長聯大會中大放厥詞.....	101

48. U.S. Navy to Send Women To Sea Soon
美海軍將派女性上艦服務 103
49. Mansfield: U.S. Favors Qualitative Improvement in
Japan's Defense
曼斯斐德表示：美國贊成日本防衛能力作質的改善 105
50. U.S. Astronaut Expects Commercial Space Shuttles by
1980s
美太空人楊格預言八十年代將有商用太空梭車 107
51. Nuclear Reactors Helpful to Future Energy
核子反應爐功在未來能源 109
52. Britain, Cheapest Place in W. Europe to Live
西歐國家生活費用英國最為便宜 111
53. Unemployment a Crucial Worldwide Issue in 1975
1975年全球失業問題嚴重 113
54. 7th Fleet Capable of Meeting Any Challenge
第七艦隊力足應付任何挑戰 116
55. USSR Ready to Develop New Type Ballistic Missile
蘇俄準備發展新型彈道飛彈 118
56. U.S., Japan Ties May Be Under Influence of Lockheed
Case 洛克希德案可能影響美日關係 120
57. Japan-U.S. Security Treaty Good for Indefinite Period
日本認為美日安全條約宜無限期適用 123
58. USSR to Secure Agreement with U.S. on Limiting
Strategic Nuclear Weapons
蘇俄想與美國達成限制戰略核子武器談判 125
59. Pioneer 1 Orbits Venus 先鋒一號順利進入金星軌道 127
60. Kuwait's Oil, Gas Reserves Enough to Last 200 Years
科威特石油瓦斯貯藏量足供兩百年之用 129
61. World's Top 10 Industrial Firms 世界十大工業公司 131
62. UNSC Recommends Djibouti For U.N. Membership
安理會建議吉布地加入聯合國 134

63. Russian Radar, Missile System May Threaten U.S. Bombers
蘇俄新試成雷達飛彈系統將對美國轟炸機形成威脅..... 136
64. U.S. Credibility May Be Further Eroded by 'Normalization'
美國的可靠性因「正常化」而益遭腐蝕..... 138
65. NASA Gives Up Hope Of Saving Skylab
拯救太空實驗室美太空總署放棄希望..... 140
66. Panama Demands U.S. Pay \$200M. Yearly to Stay In Canal
Zone 巴拿馬要求美國年付運河權利金二億元..... 142
67. Vitamin C Can Prevent Rust 維他命 C 可以防銹..... 144
68. Garlic Helps Reduce Danger of Heart Attack
大蒜有助於減少心臟病危險..... 146
69. 'More University' Offering More Sex Activities
加州摩爾大學提供性愛教育..... 148
70. 'Life' Is Back Again 「生活」雜誌即將復刊..... 150
71. U.S. Company Unveils Translation Machine
美一通訊公司展示翻譯機器..... 152
72. Whore Eyes White House 一妓女想競選美國總統..... 154
73. Iceland Threatens to Break Relations with Britain
冰島威脅與英國斷絕外交關係..... 156
74. COD War Ends 鱈魚戰結束..... 159
75. Age of Puberty For U.S. Girls Dropping
美國少女發情期正逐年提早..... 161
76. Cyclone Death Toll Hits 300 in Sri Lanka
龍捲風襲擊斯里蘭卡造成三百餘人死亡..... 163
77. Flying Saucer Sighted In Kuwait Oilfield
科威特一油田中發現飛碟..... 165
78. Most U.S. Women Favor 'Test-Tube' Method
多數美國婦女喜歡「試管嬰兒」辦法..... 167
79. Oldest Skeleton of Man Found in Greece
希臘發現最古老人骨..... 170

80 .	Pope Dies of Heart Attack 新任教宗心臟病突發逝世.....	172
81 .	Pope Uses 24 Languages In His Xmas Greetings 教宗以二十四種語言對全球發表耶誕祝辭.....	175
82 .	41 Killed in Abidjan Club Fire 阿比尚夜總會失火四十一人喪生.....	178
83 .	Pele Decides to Retire 球王比利決定退休.....	180
84 .	Horse Thieves, Brawlers Were Carter's 'Roots' 卡特的先人中有馬賊、惡棍.....	181
85 .	383 U.S. Religious Cult Members Commit Mass Suicide in Guyana 三八三名美籍狂熱教派信徒在蓋亞那叢林內集體自殺.....	183
86 .	Ali Dethrones Spinks, Wins His Third Title 阿里擊敗史賓克斯三度贏得拳王榮銜.....	185

學習指導

本教材，依學習者的程度，其聽力訓練的方式，亦有所異，大略可分為下列四種：

1. 邊看邊聽：一面看教材，一面聽錄音帶，不是訓練聽力的最佳方式，但是對初學者來說，不能不算是一種進階的方法之一。
2. 先看後聽：這種訓練方式是先對內容加以理解與記憶，然後再聽錄音帶，效果雖較邊看邊聽為佳，但也只能算是一種初期的學習手段。
3. 先聽後看：在這種方式下聽錄音帶後閱讀教材只是一種查證與參考性質，初學者的成效可能不高但能持之以恆，必能克服障礙，力學貫通英文。
4. 只聽不看：以每一篇短文為單位，分段反覆細聽以求達到聽力上的澈底瞭解。經過多遍細聽仍聽不出來的地方，才打開書面資料參考，這是使用本教材的最正確方法與要訣希望您能使用這種方式，最後祝您成功！

Weather Forecasting

The islandwide weather forecast is calling for partly cloudy to mostly cloudy skies islandwide with occasional rain showers for the Teichung-C.C.K. area. Currently around the island: partly cloudy skies, and it's 73° in the Tainan-Kaohsiung area. C.C.K., at this hour, is under mostly cloudy skies, it's 69°. And in the capital city of Taipei, under mostly cloudy skies the current temperature is 68°. At 10:05 that's the latest news & weather from A.F.N.T. newsroom, I'm Phil Weber.

Forecast for today is calling for most cloudy to cloudy skies with rain islandwide except for the Taipei area. Present weather: Pingtung area reports mostly cloudy skies, it's 85°. At C.C.K. under mostly cloudy skies with drizzles, it's 79°. And in Taipei at this hour, under mostly cloudy skies, it's 75°. Up to the minute, that's the latest world news from the A.F.N.T. newsroom; Vick Adair reporting.

天氣預報

全島天氣預測是局部雲或多雲的天氣，台中清泉崗地區多雲偶陣雨。現在全島天氣狀況：台南高雄地區局部雲，氣溫73度，清泉崗此刻多雲，氣溫69度。首都台北，多雲，現在氣溫68度。現在時刻十點五分，以上新聞及氣象是由美軍電台新聞室提供，菲爾韋伯播報。

今天天氣預測，除了台北地區以外，全省將是多雲陣雨的天氣，目前的天氣是：屏東地區，多雲氣溫85度。清泉崗；多雲小雨，氣溫79度，台北目前是多雲的天氣，氣溫是75度。以上是最新世界新聞由美軍電台新聞室提供，代爾播報。

Vietnamese Completing Blitz Through Cambodia

閃擊戰

Vietnamese tanks and infantry were reported within 20 kilometers of the Thai border Monday, having seized all major urban centers and nearly completed a 500-kilometer blitz through Cambodia in three weeks.

But Thai and Western sources said there were increasing signs of stiff counter-attacks in certain areas, some of which were rushed through or bypassed by tanks or mechanized infantry.

Reliable Western reports said elements of the defeated Pnompenh regime were also retreating to the mountains of the southwest and may have crossed offshore islands in the region to set up resupply or command bases.

越共在高棉進行閃擊戰

據報導，越南的戰車與步兵在本週一時距離泰國邊界已不到二十公里，他們已在三個星期之內，佔領了高棉境內的各大都市，並且幾乎完成了貫穿高棉的一場五百公里長的閃擊戰。

然而泰國與西方的消息人士說，有些地區已愈來愈有頑強反攻的跡象，其中有部份地區中，只有戰車與機械化步兵匆匆通過。

可靠的西方報導說，被擊敗的金邊政權的若干部隊，亦已撤退至西南部山區，並且可能已越過該地區海岸外的島嶼，以建立新的再補給基地或指揮基地。

“In many areas right now, the Vietnamese only control the space that a tank comes through,” one analyst said.

Thai intelligence sources, now closely monitoring the fighting as it approaches their borders, said Battambang, the country's second largest city, has fallen to the Vietnamese but that some of the defenders had “melted away” and were striking back at the victors.

一名分析家說：「目前在很多地區中，越南人只是控制了戰車所通過的空間而已。」

由於戰車愈來愈逼近泰國的情報消息人士目前正密切地監視戰事的進展情形；他們說，高棉的第二大城市馬德望，現已落入越南人手中，不過有部份的防衛者已經「疏散開來」，並對勝利者施以反擊。



U.S. Intelligence Agencies Reorganized

President Gerald Ford's reorganization of U.S. Intelligence would place spy agencies more directly under White House control despite findings by investigators that many abuses of the past resulted from orders issued by Presidents.

Ford made it clear at his news conference last week that centralization of intelligence activities under the President was one of the goals of his reorganization plan. He offered no proposals to expand congressional supervision of how the intelligence agencies operate or how presidents use them. He announced his proposals without consulting with Congress and without reading recommendations

美改組情報機構

福特總統改組美國情報單位，將間諜機構置於更直接的白宮控制下，儘管調查人員的發現顯示，過去的許多濫用是導致於總統的命令。

福特在上週的記者會上明白表示，在總統之下情報活動集中化是他此次改組計畫的一個目標。他沒有提出擴大國會對情報機構如何作業或總統如何使用它的監督的提議。他沒有與國會磋商，也沒有閱讀參院情報委員會所準備的建議，就宣布他的計畫。

being prepared by the Senate Intelligence Committee.

Ford has offered public assurances that he won't misuse intelligence agencies as long as he is President, and no one has accused him of doing so. As for future presidents, Ford could only say, "I would hope that the American people will elect a President who will not abuse that responsibility."

福特已向公眾保證，只要他當總統，他將不會濫用情報機構，並且也沒有人指控他這麼做。至於未來的總統，福特只能說：「我希望美國人民選一個不用濫用那種職責的總統。」



CIA chief Colby